

Prestamos informações sobre: Dívida, divórcio, assunto trabalhista, acidente, visto, calamidade natural, etc.

# O Houterasu

## (Japan Legal Support Center)

fornecendo serviço de informações em línguas estrangeiras.

De acordo com o conteúdo da sua consulta, apresentamos gratuitamente as instituições relacionadas ao assunto, como o sistema jurídico do Japão, a Associação de Advogados, etc., que poderão ser úteis para sua solução.



- ① Em primeiro lugar, ligar para o telefone **0570-078377 (Serviço de informações em línguas estrangeiras)**. Será cobrada a tarifa de chamada).
- ② Informar ao intérprete sobre qual assunto deseja consultar.
- ③ O intérprete irá contactar o escritório ou filial do Houterasu mais próximo da sua localidade.
- ④ Você, o intérprete e o funcionário do Houterasu estarão conectados mediante teleconferência.

Escritórios e filiais do Houterasu (61 postos de atendimento em todo o país)

**Atendimento: Dias úteis das 9h00 às 17h00**

\* Para aquelas pessoas que residem no Japão dentro do prazo válido de permanência, com dificuldades econômicas e se aplicam a determinados padrões de renda, oferecemos consultas jurídicas gratuitas com especialistas como advogados, bem como opções de financiamento(empréstimo) das despesas advocatícias. (Para mais informações, consulte o escritório Houterasu mais próximo da sua localidade)



# 0570-078377

Monday to Friday from 9:00 to 17:00

\*Call rates will apply.



ほん ほうせいいど そうだんきかん 9かこくご じょうほうていきょう  
日本の法制度・相談機関を9か国語で情報提供

(英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語・ベトナム語・タガログ語・ネパール語・タイ語)

## 外国人のための法制度情報

離婚、パートナーの暴力、給料がもらえていない、解雇された、ビザ、事故、借金など

English

Legal Information for Foreign Nationals

Divorce, domestic violence, unpaid salary, dismissal, visa, accident, loan, etc.

中文

外国人法律信息/外國人法律信息

离婚,家庭内暴力,拖欠的薪金,解雇,签证,事故,债务等等

한국어

외국인을 위한 법률 정보

이혼, 가정 폭력, 급여 연체, 해고, 비자, 사고, 채무 등등

Español

Información Legal para Extranjeros

Divorcios, violencia doméstica, atrasos salariales, despidos, visas, accidentes, deudas, etc.

Português

Informação Jurídica para Estrangeiros

Divórcio, violência doméstica, salário em atraso, demissão, visto, acidente, dívida, etc.

Tiếng Việt

Thông tin Pháp luật dành cho Người nước ngoài

Ly hôn, bạo lực gia đình, chưa được nhận tiền lương, bị cho thôi việc, Visa, tai nạn, nợ nần

Tagalog

Legal na Impormasyon para sa mga Dayuhan

Diborsyo, karahasan mula sa asawa, hindi makuhang sweldo, pagka-tangal sa trabaho, visa, aksidente, utang, atbp.

नेपाली भाषा

विदेशीहरूको लागि कानुनी जानकारी

सम्बन्ध विच्छेद, पार्टनर बाट हिंसा, तलब नपाउनु, काम बाट निकालिनु, भिसा, दुर्घटना, कर्जा आदि।

ภาษาไทย

ข้อมูลทางกฎหมายสำหรับชาวต่างชาติ

การหย่า, ความรุนแรงในครอบครัว(ถูกทำร้ายร่างกาย)  
ไม่ได้รับเงินเดือน, ถูกเลิกจ้าง, วีซ่า, อุบัติเหตุ,  
ติดหนี้ เป็นต้น